

МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ЯЗЫКА СПЕЦИАЛЬНОСТИ: О СОДЕРЖАТЕЛЬНОМ НАПОЛНЕНИИ КУРСА

Результат преподавания русского языка как языка специальности во многом определяется теоретическими знаниями и практическими навыками специалиста по русскому языку. Реальные потребности в конкретных курсах по отдельным направлениям профессиональной деятельности не всегда совпадают с предложениями издательств, ориентированных на выпуск материалов для обучения русскому языку как языку специальности. Этот факт значительно повышает требования к компетенциям преподавателя русского языка как иностранного. Специалист-практик сталкивается с необходимостью самостоятельной разработки специального курса для обучения профессиональному языку, который к тому же непосредственно ему неизвестен. Повышению квалификации будущего специалиста по русскому языку может способствовать курс по методике преподавания русского языка для специальных целей. Возможное содержательное наполнение такого курса представлено в данной статье.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, язык специальности, русский язык для специальных целей, методика обучения русскому языку, специальная подготовка, обучение языку профессии.

The success of teaching Russian as a language for specific purposes (LSP) is largely determined by the theoretical knowledge and practical skills of a specialist in the Russian language. The actual demand for specific courses in individual areas of one's professional activity does not always overlap with the textbooks offered by publishers who prepare materials for teaching Russian for special purposes. This fact further increases the requirements for the competences of the teacher of Russian as a foreign language. A specialist is faced with the need to independently develop a special course in the professional language, which, moreover, is not directly known to him. The advanced training of a future specialist in the Russian language can be facilitated by a course on the methodology of teaching Russian for specific purposes. The content of such a course is described in this paper.

Keywords: Russian as a language for specific purposes, competencies of the teacher of Russian, professional language, Russian as a foreign language, methods of teaching the Russian language.



Обучение языку специальности¹ – это своего рода вызов даже для опытного преподавателя русского языка как иностранного, а тем более – для молодого специалиста. Возможные трудности для учителя-практика определяются различными факторами: недоступность учебных материалов, ориентированных на потребности конкретной группы; отсутствие соответствующей учебной литературы в предложениях издательств; недостаточность общих и языковых знаний преподавателя в сфере конкретной профессии; отсутствие специальной подготовки учителя-практика в области методики преподавания русского языка, позволяющей оптимальным образом подготавливать материалы для обучения языку в рамках отдельной взятой специальности с учётом языковой подготовки и потребностей участников группы и т. п.

Очевидно, что изучение русского языка, в т. ч. и как языка специальности, во многом определяется фактической ситуацией на рынке труда. На это положение и ориентированы издательства, с определённой регулярностью обогащающие свой ассортимент книжной продукции соответствующими учебниками и учебными пособиями. Тематически предложения издательств охватывают главным образом следующие области профессиональной деятельности человека: медицина, торговля, туризм, бизнес.

Ни в коей мере не умаляя значения имеющейся на рынке печатной продукции, всё же необходимо отметить и проблемную область, которая относится не к учебникам и учебным пособиям, а к самой ситуации обучения языку специальности и, как следствие, к предложениям издательств. Учебники и учебные пособия подготавливаются обычно специалистами, проводящими соответствующие курсы в группах иностранных студентов. Направление подготовки при этом зависит от профиля вуза, соответственно, ориентировано на конкретную аудиторию. При всём видимом многообразии «задействованных» специальностей имеющиеся учебники и учебные пособия не способны в полной мере удовлетворить реальные потребности в обучении русскому языку для специальных целей. Для иллюстрации сказанного достаточно будет напомнить, что русский язык в Сербии функционирует, например, в рамках религиозного культа, что порождает необходимость обучения русскому языку как языку специальности в духовных семинариях и

1 Язык специальности выступает при этом не только *инструментом, необходимым для функционирования в определённом сообществе специалистов, но и средством обучения профессии, а также показателем индустриального развития общества.*

на православном богословском факультете Белградского университета.^{2,3} Наш многолетний преподавательский опыт также подтверждает невозможность сведения преподавания русского языка как языка специальности к его функционированию в сфере бизнеса, туризма, также другим – выбранным – областям профессиональной деятельности человека, которые охвачены предложениями издательств. В ряду проведённых автором статьи курсов среди прочих можно вспомнить курс для работников киноиндустрии; курс для профессиональных переводчиков, выполняющих свою профессиональную деятельность в рамках пограничной службы; курс, связанный с научной коммуникацией. Вышеотмеченные спецкурсы наглядно свидетельствуют, что круг специальностей и сфер профессионального функционирования лиц, изучающих русский язык, на практике не перекрывается с доступной на рынке книгопечатной продукцией. Таким образом в действительности отмечаются реальные расхождения между имеющимися предложениями издательств и реальным спросом, отмечаемом в повседневной жизни.

Расширение объёма каталога учебников и учебных пособий не всегда представляется, и вполне обоснованно, целесообразным как с точки зрения расходов на издание материалов, покрываемых издательством, так и с точки зрения временных затрат, необходимым авторам для подготовки спецкурса по языку специальности, если таковой не проводится фактически, а подготавливается с перспективой на будущее (в том случае, если курс не будет востребован или будет востребован в недостаточной мере).

Но понимание проблемы не отменяет необходимости обучения русскому языку как языку специальности в тех редких случаях, которые связаны с индивидуальными потребностями в овладении русским языком как инструментом профессиональной деятельности. Преподавателям русского

2 Ниже приводим список учебных материалов для сербских теологов, изучающих русский язык. За предоставление информации выражаю благодарность автору пособий – К. Кончаревич – и Обществу славистов Сербии.

Для средней школы: Кончаревич, К. Первый диалог. Учебник руског језика за први разред српских православних богословија. Београд: Свети архијерејски синод СПЦ, 2006.

Кончаревич, К. Радость общения. Учебник руског језика за други разред српских православних богословија. Београд: Свети архијерејски синод СПЦ, 2001.

Для высшей школы: Кончаревич, К. Руски језик у унутарцрквеној комуникацији: хрестоматија. Приручник за студенте прве године основних студија и студенте дипломских студија (мастер). Скрипта. Београд: Православни богословски факултет Универзитета у Београду, 2008.

Кончаревич, К. Руски језик у теологији: обликовање теолошког текста, техника превођења. Београд: Православни богословски факултет — Институт за теолошка истраживања, 2011.

3 Необходимо также сказать и о новинке на издательском рынке Болгарии, посвящённой методике преподавания русского языка как языка специальности: Петрова, И. Лингвистические и методические аспекты русского языка как иностранного для специальных целей (на материале терминологической системы косметологии и косметики). Шумен, 2021.



языка как иностранного остаётся только один выход – разрабатывать программу курса и готовить все необходимые материалы для его проведения самостоятельно. Но каждый ли специалист, обучающий русскому языку как средству повседневного общения, обладает необходимой подготовкой для проведения спецкурса по языку специальности? И дело не только в наличии дополнительной специальной подготовки в конкретной области знания, например, в юриспруденции или медицине, но в умении выстроить такой курс от начала и до конца, ведь недостаточно просто приносить на занятия некие материалы, но и необходимо знать, с какой целью они используются. Так, для правильного отбора материалов оказывается необходимым предварительное изучение потребностей конкретной группы обучаемых относительно их требований к курсу и особенностей их профессиональной деятельности. По этой причине, в частности, вопрос о том, имеет ли преподаватель русского языка как иностранного достаточную подготовку, нельзя считать риторическим. Нужны конкретные решения, позволяющие обеспечить специалиста-русиста необходимым инструментом работы – знанием методики преподавания русского языка как языка специальности.

Такое решение в виде спецкурса для студентов первого курса магистратуры, получающих параллельно с квалификацией переводчика дополнительную квалификацию преподавателя, было найдено на факультете прикладной лингвистики Варшавского университета. Занятия ориентированы на всех студентов, которые выразили желание получить дополнительную квалификацию, позволяющую им в будущем работать преподавателями, но проводятся они с разделением на группы в зависимости от изучаемого языка. Курс рассчитан на 85 часов и позволяет получить студентам 3 ECTS-балла. Нагрузка в рамках отведённого времени представляется следующим образом: аудиторные занятия – 30 часов, оставшееся время (55 часов) – это самостоятельная работа, направленная на подготовку к занятиям и оформление итогового проекта. Форма проведения занятий: лекции-беседы. Форма аттестации: экзамен, который предполагает защиту подготовленного проекта. Упомянутый проект представляет собой результат самостоятельной активности студентов по каждому тематическому блоку. Данные тематические блоки прописаны в рабочей программе курса (в последующей части статьи они выделены **жирным шрифтом**), а их содержание конкретизируется и заполняется преподавателям самостоятельно. Как это было выполнено для группы магистрантов с русским языком в **2020–2021 академическом году**,⁴ мы рассмотрим ниже.⁵

4 Статья была подготовлена ещё в мае 2021 г., когда её автор вела представляемый курс и определяла его наполнение в соответствии с тематическими блоками, прописанными в рабочей программе курса.

5 Следует сделать оговорку, что содержание блоков может показаться перенасыщенным теорией методики преподавания. Эта ситуация, однако, вытекает из реальных

Тематический блок 1

**Учебная программа по обучению иностранному языку
в сфере профессионального образования (на примере отдельных профессий)**

Содержание тематического блока 1

- I) Терминологическая база: «профессиональный русский язык», «русский язык для специальных целей», «русский язык как язык специальности» и другие. Существующие дефиниции, их сравнение.
- II) Язык специальности как часть языка. Его отличия от языка в целом.
- III) Язык специальности как орудие труда, средство обучения специальности и показатель уровня цивилизационного развития.
- IV) Специфика обучения языку специальности на фоне обучения языку общего профиля.
- V) Правовая база и проекты программ, связанные с обучением в специализированных учебных заведениях на территории Республики Польша. Требования, предъявляемые к владению иностранными языками выпускниками данных образовательных учреждений.⁶

Самостоятельная работа студентов по тематическому блоку 1⁷

- 1) Выбор определённой области профессиональной деятельности человека.
- 2) Подготовка описания профессии и требований к владению иностранным языком с опорой на нормативную базу и существующие программы обучения.
- 3) Презентация **потенциальной учебной группы**, для которой будут в дальнейшем разрабатываться программа курса и практические материалы, предназначенные для занятий. Уровень владения русским языком участниками такой группы – В2.

Тематический блок 2

**Анализ потребностей конкретной группы обучаемых
в области изучения языка специальности**

потребностей студентов и уровня их подготовки к преподавательской деятельности. Поскольку основное направление подготовки студентов — это всё же переводоведение, то количество часов, отводимых для получения дополнительной квалификации, не позволяет получить все необходимые базовые знания в полном объёме, как это имеет место при подготовке именно преподавателей русского языка как иностранного.

- 6 Документы предоставляется для ознакомления на польском языке, поскольку именно в таком виде они являют собой первоисточник.
- 7 Самостоятельная работа выполняется студентами всегда на русском языке.



Содержание тематического блока 2

- I) Понятие термина «анализ» и возможности использования анализа как исследовательского метода.
- II) Понятие «потребностей» и их иерархия. Классификация потребностей применительно к обучению, например: субъективные – объективные; предсказуемые – непредсказуемые и другие потребности. Эволюция изучения потребностей в глоттодидактике. Целесообразность проведения анализа потребностей обучаемых и его значение (формирование профиля языковых возможностей участников группы, определение содержания курса и иное). Компоненты анализа потребностей и последовательность его этапов.
- III) Определение источников потребностей в обучении языку специальности разными институтами и их причины (госучреждения, исследовательские центры, издательства и т. д.).
- IV) Основные источники информации о потребностях обучаемых при проведении курсов по языку специальности (публикации в области методики преподавания языка и в области языка специальности, заказчики, участники курса, корпусные исследования, созданные ранее курсы (если были), в т. ч. и для других языков, и т. п.).
- V) Основные методы изучения потребностей конкретной группы обучаемых: анкетирование, наблюдение, изучение спецлитературы, анализ аутентичных материалов и прочее. Достоинства и недостатки каждого метода. Комплексный характер изучения потребностей группы. Трудности осуществления анализа потребностей участников группы с точки зрения преподавателя. Субъективная оценка анализа и его результатов. Понятие «триангуляции методов» и целевое назначение отмеченного подхода.

Самостоятельная работа студентов по тематическому блоку 2

Подготовка материалов для изучения потребностей **потенциальной учебной группы** на основе метода триангуляции: изучение нормативной базы и программ обучения (см. блок 1) + анкетирование (по образцу представленных на занятии в рамках блока 2 анкет) + ? (метод выбирается студентами самостоятельно из списка возможных).

Тематический блок 3

Анализ материалов, предназначенных для обучения языку специальности (на примере отдельных профессий)

Содержание тематического блока 3

- I) Классификация материалов для обучения языку специальности (опубликованные специальные материалы, аутентичные материалы, авторские материалы) и их содержание. Достоинства и недостатки каждого типа материалов, например, богатство оферты издательств, определяемое популярностью языка, временные затраты при самостоятельной подготовке преподавателем материалов для занятий и т. д.
- II) Критерии оценки материалов (контекстные критерии: процесс обучения, обучаемые, собственно материалы; плоттодидактические критерии: методические, лингвистические, лингвокультурологические; общедидактические критерии: принцип наглядности, принцип активной позиции обучаемого и иные).
- III) Публикации, позволяющие на конкретных примерах ознакомиться с оценкой отдельных материалов, предназначенных для обучения языку специальности.

Самостоятельная работа студентов по тематическому блоку 3

- 1) Подбор трёх источников аутентичных материалов, которые могут быть полезны при проведении занятий по русскому языку специальности в **потенциальной учебной группе**. Объяснение своего выбора и представление возможностей использования найденных материалов на практических занятиях.
- 2) Анализ одного блока учебного пособия по обучению языку специальности в соответствии с предлагаемой схемой: структура пособия и структура урока, обучение подсистемам языка, обучение речевым навыкам, культурологическая составляющая и т. д.

Тематический блок 4

Планирование языкового курса по обучению языку специальности



Содержание тематического блока 4

- I) Факторы, влияющие на содержание курса по обучению языку специальности, например, ситуация обучения, потребности участников группы, уровень языковой подготовки обучаемых и другие.
- II) Уровни создания курса для обучения языку специальности: анализ потребностей, создание корпуса материалов, разработка структуры занятий и т. д.
- III) Элементы и содержание курса обучения языку специальности: тематическая наполненность, терминологическая достаточность и прочее.

Самостоятельная работа студентов по тематическому блоку 4

Определение содержания и объёма материалов, необходимых для разработки авторского курса по языку специальности для **потенциальной учебной группы**. Формулирование круга тематических блоков, планируемых для проработки в рамках курса.

Тематический блок 5

Стратегии создания материалов и языковых упражнений в письменной форме для обучения языку специальности

Содержание тематического блока 5

- I) Цели и задачи подготовки письменных материалов. Возможные трудности для преподавателя.
- II) Текст как средство обучения языку специальности. Виды чтения (ознакомительное, изучающее, поисковое, просмотровое чтение). Классификация видов учебного чтения (подготовленное/неподготовленное и иные).
- III) Этапы работы над текстом (предтекстовый, притекстовый и послетекстовый) и их содержательная сторона.
- IV) Варианты упражнений, предназначенных для каждого этапа работы с текстом, и их использование на практике (на примере выбранных материалов для обучения языку специальности).
- V) «Выход» к другим речевым навыкам на основе работы с письменным текстом по языку специальности.

Самостоятельная работа студентов по тематическому блоку 5

- 1) Выбор текста для работы с **потенциальной учебной группой**.
Обоснование своего выбора.
- 2) Подготовка системы упражнений (языковых и речевых) для работы с данным текстом с учётом всех требований, предъявляемых к такому виду работы, и в соответствии с уровнем языковой подготовки **потенциальной учебной группы**.

Тематический блок 6

Стратегии создания материалов и языковых упражнений в устной форме для обучения языку специальности

Содержание тематического блока 6

- I) Цели и задачи подготовки аудиоматериалов. Возможные трудности для преподавателя.
- II) Трудности, связанные с аудированием и пути их преодоления (использование разного рода опор).
- III) Требования, предъявляемые к предлагаемому для прослушивания материалу.
- IV) Этапы работы с аудиотекстом (предтекстовый, притекстовый и послетекстовый) и их содержательная сторона.
- V) Варианты упражнений, предназначенных для каждого этапа работы с аудиотекстом, и их использование на практике (на примере выбранных материалов для обучения языку специальности).
- VI) «Выход» к другим речевым навыкам на основе работы с аудиотекстом по языку специальности.

Самостоятельная работа студентов по тематическому блоку 6

- 1) Выбор аудиотекста для работы с **потенциальной учебной группой**.
Обоснование своего выбора.
- 2) Разработка системы упражнений (языковых и речевых) по работе с данным аудиотекстом с учётом всех требований, предъявляемых к такому виду работы, и в соответствии с уровнем языковой подготовки **потенциальной учебной группы**.



Тематический блок 7

Оценка коммуникативных компетенций обучаемых при овладении языком специальности

Содержание тематического блока 7

- I) Целевая установка контроля сформированности коммуникативных компетенций, например, для аудирования – определение уровня сформированности навыков восприятия звучащего текста, оценка степени полноты и точности понимания обучаемыми содержания аудиоматериала (с опорой на четыре уровня понимания: отрывочное/фрагментарное; общее/глобальное; полное/подробное; критическое).
- II) Функции контроля.
- III) Виды контроля и формы контроля (индивидуальный/групповой, устный/письменный и иные).
- IV) Тестирование как форма контроля. Достоинства и недостатки тестирования. Принципы контроля, осуществляемого в форме теста.
- V) Классификация тестов, используемых в т. ч. при обучении языку специальности, по целевым, функциональным и содержательным признакам, а также по формальным признакам.
- VI) Требования к содержанию теста (структурная и содержательная ценность, стандартность тестов, корректность теста и т. п.) и его структуре (наличие трёх частей: регламентирующей, операционной и инструментальной). Типы тестовых заданий.
- VII) Разбор примеров тестовых заданий.

Самостоятельная работа студентов по тематическому блоку 7

- 1) Анализ субтеста «Чтение» из тестового блока «Русский язык: деловое общение» (С1), разработанного Государственным институтом русского языка им. А. С. Пушкина.
- 2) Обнаружение и объяснение ошибок в готовых тестовых заданиях (на предлагаемых примерах).

Тематический блок 8

Сертификационные экзамены по языку специальности (на примере отдельных профессий)

Содержание тематического блока 8

- I) Сертификационное тестирование: его задачи, содержание и польза для сдающего. Возможности прохождения экзамена.
- II) Сравнение тестовых блоков, предназначенных для подтверждения уровня владения русским языком как языком повседневного общения и как языком специальности.
- III) Описание сертификационных уровней, адресатов экзаменов, формата проведения, структуры и содержания по каждому тестовому блоку и т. д. на примере сертификационного тестирования «Русский язык: деловое общение» и «Русский язык в международном туристском бизнесе», подготовленном в Государственном институте русского языка им. А. С. Пушкина. Сопоставление указанных тестовых блоков для разных уровней.

Самостоятельная работа студентов по тематическому блоку 8

Разработка (с соблюдением всех требований к тестовым материалам) полного тестового блока из 5 субтестов (чтение, аудирование, письмо, говорение и лексика/грамматика) для **потенциальной учебной группы** с целью подтверждения уровня владения её участниками русским языком как языком специальности на уровне В2.

Тематический блок 9

Проект как метод совершенствования коммуникативных компетенций обучаемых при обучении языку специальности

Содержание тематического блока 9

- I) Сущность и назначение проектного метода. Особенности проектного метода. Компетенции, развиваемые на основе данного метода. Активная позиция обучаемого в проекте.
- II) Этапы реализации проекта: возникновение проблемы, обдумывание и планирование, поиск необходимой информации, подготовка продукта, презентация конечного результата.
- III) Роль преподавателя и участников на каждом этапе реализации проекта.
- IV) Требования, предъявляемые к проекту.
- V) Анализ предложенного готового проекта: содержание проекта, способ представления задания обучаемым, включенность проектного задания в курс обучения, выделение его сильных (и слабых) сторон и другое.



Самостоятельная работа студентов по тематическому блоку 9

Подготовка проектного задания для **потенциальной учебной группы**: определение всех формальных требований к предлагаемому проекту, формулировка проблемной области, установление тематической направленности проекта и т. д.

Тематический блок 10

Использование цифровых ресурсов при обучении языку специальности

Содержание тематического блока 10

- I) Корпусные онлайн-ресурсы в обучении. Национальный корпус русского языка как цифровой ресурс, позволяющий создавать материалы для занятий по обучению языку специальности.
- II) Корпусные инструменты. Составление лексико-грамматического профиля слова, способы определения коллокаций и коллигаций, выявление лексических пучков.
- III) Типы упражнений, создаваемых на основе возможностей языкового корпуса: упражнения с использованием конкорданса, коллокаций поисковых возможностей корпуса, функций ключевых слов (на примере готовых заданий).

Самостоятельная работа студентов по тематическому блоку 10

Разработка системы упражнений на основе корпусных данных для использования в **потенциальной учебной группе** в рамках спецкурса по языку специальности.

Тематический блок 11

Стратегии самообразования преподавателя в области языка специальности и методики преподавания языка специальности

Содержание тематического блока 11

- I) Множественность выполняемых преподавателем при обучении языку специальности функций.
- II) Роль специального знания в обучении профессиональному языку и владение преподавателем таким знанием. Специальное знание обучаемых и их профессиональный опыт как дополнительный инструмент в руках преподавателя.
- III) Рефлексивная модель самообразования (анализ своих действий при проведении занятий по обучению языку специальности, степень достижения желаемых результатов в конкретных группах, решения относительно целесообразности введения изменений в курс и прочее).
- IV) Пути самообразования преподавателя. Обмен опытом с другими преподавателями языков специальности, ознакомление с актуальными тенденциями в обучении языку специальности на конференциях, семинарах и т. п. Отслеживание новых публикаций в периодических изданиях, наблюдение за обогащением оферты издательств, предлагающих как практические материалы для обучения языку специальности, так и методические монографии и сборники работ, предназначенные для преподавателей иностранных языков для специальных целей, и т. д. Опциональный характер курсов переподготовки как средство повышения своей квалификации преподавателя языка специальности и возможности открытых онлайн-курсов.

Самостоятельная работа студентов по тематическому блоку 11

- 1) Ознакомление с офертой издательств, предлагающих учебники и учебные пособия для обучения языку специальности. Составление перечня областей знаний, для которых на издательском рынке есть соответствующие предложения.
- 2) Поиск онлайн-курсов, которые могут быть полезны преподавателю для самообразования при разработке курса для **потенциальной учебной группы**.
- 3) Эссе на тему «Возможности самообразования преподавателя русского языка как языка специальности».

Тематический блок 12

Студенты с особыми образовательными потребностями в процессе обучения языку специальности



Содержание тематического блока 12

- I) Обучаемый с особыми образовательными потребностями: понятие и классификация (учащиеся с нарушением социальных контактов / нарушениями умственной деятельности, особо талантливые учащиеся и т. д.).
- II) Общие указания по работе с обучаемыми с особыми потребностями (опора на метод визуализации; «подключение» мультисенсорного познания; регулирование количества стимулов, связанных с осваиваемым материалом; использование дополнительных учебных и технических средств; предоставление обучаемым с особыми образовательными потребностями права овладения языком специальности в соответствии с их потребностями и возможностями; организация индивидуального процесса обучения и иные).

Самостоятельная работа студентов по тематическому блоку 12

Предложения по работе с учащимися с особыми образовательными потребностями в рамках курса по языку специальности для **потенциальной учебной группы** (на примере учащихся с нарушением социальных контактов или особо одарённых обучаемых, на выбор).

Как упоминалось ранее, представленная выше учебная программа курса по методике преподавания русского языка как языка специальности прошла апробацию и может быть перенесена на иную образовательную почву либо адаптирована под конкретный образовательный процесс. Вне зависимости от степени сохранения аутентичности исходного содержательного наполнения спецкурса он может представлять собой крайне полезный с методической точки зрения материал. Описанный курс способен оказать существенную помощь в подготовке кадров, чья профессиональная деятельность будет связана с обучением русскому языку для специальных целей, и является подспорьем в преодолении трудностей, возникающие в силу объективных обстоятельств при обучении языку специальности.

Источники

- Образцы тестов Государственного института русского языка им. А. С. Пушкина. Русский язык: деловое общение; Русский язык в международном туристском бизнесе <<https://www.pushkin.institute/Certificates/CCT/tests-online/>> 02.2021
- [Образцы тестов Gosudarstvennogo instituta russkogo âzyka im. A. S. Puškina. Russkij âzyk: delovoe obšenie; Russkij âzyk v meždunarodnom turistskom biznese <<https://www.pushkin.institute/Certificates/CCT/tests-online/>> 02.2021>]

МЕТОДИКА НАСТАВЕ РУСКОГ ЈЕЗИКА СТРУКЕ: О САДРЖАЈУ КУРСА

Резиме

Резултат наставе руског језика струке умногоме одређују теоријска знања и практична умења стручњака за руски језик. Стварне потребе за конкретним курсевима из појединих области професионалне делатности не поклапају се увек с понудом издавачких кућа оријентисаних на издавање материјала за наставу руског језика струке. Та чињеница у знатној мери повећава захтеве према компетенцијама наставника руског као страног језика. Стручњак-практичар сусреће се с потребом да самостално разради специјални курс професионалног језика, који му уз то непосредно и није познат. Курс методике наставе руског као језика струке може помоћи у стручном усавршавању будућих стручњака за руски језик.

У овом чланку представља се могући садржај таквог курса кроз 12 тематских блокова: 1) наставни програм наставе страних језика у области професионалног образовања (на примеру појединих професија); 2) анализа потреба конкретне групе полазника у области учења језика струке; 3) анализа материјала намењених за наставу језика струке (на примеру појединих професија); 4) планирање курса из области језика струке; 5) стратегије састављања материјала и језичких вежбања у писменом облику за потребе наставе језика струке; 6) стратегије прављења материјала и језичких вежбања у усменом облику за потребе наставе језика струке; 7) процењивање комуникативних компетенција полазника при савладавању језика струке; 8) сертификациони испити из језика струке (на примеру појединих професија); 9) пројекат као метод усавршавања комуникативних компетенција полазника у настави језика струке; 10) коришћење дигиталних ресурса у настави језика струке; 11) стратегије самосталног образовања наставника у области језика струке и његове методике; 12) студенти с посебним образовним потребама у процесу наставе језика струке.

Сваки од наведених тематских блокова представља се у чланку с тачке гледишта његове могуће обраде: описује се његова садржинска страна и показују задаци за самостални рад студената.

Специјални курс у овом виду у ком се представља прошао је проверу у пракси и може се користити убудуће за организацију сличних курсева (с неопходним изменама уколико је потребно).

Кључне речи: руски као страни језик, језик струке, руски као језик струке, методика наставе руског језика, посебна припрема, настава језика струке.